



IL DIRETTORE GENERALE

Visto: l'art. 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001 n. 165 e successive modificazioni e integrazioni;

Visto: il Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale come modificato con decreto rettorale n. 0267760 del 23/04/2010;

Visto: il Progetto "Informed Choices in Cross-Border Enforcement – IC2BE";

Visto: l'avviso di conferimento rivolto al personale interno pubblicato all'albo della struttura e sul sito web d'Ateneo in data 19/12/2018;

Considerato: che tale avviso di conferimento rivolto al personale interno è andato deserto;

Visto: l'avviso di procedura comparativa Reg. 803/2019 del 17/01/2019 per l'affidamento di un incarico di collaborazione di lavoro autonomo, della durata di 2 mesi e per un compenso di 5.315,00 Euro lordo al collaboratore per attività di supporto alla ricerca;

per il raggiungimento dei seguenti obiettivi:

L'incarico mira ad assicurare la corretta e tempestiva trascrizione e traduzione in lingua inglese delle risposte alle interviste effettuate agli operatori pratici secondo il questionario approvato dal consorzio di ricerca, sull'applicazione dei regolamenti europei nn. 805/2204, 1896/2006, 861/2007 e 655/2014, al fine di consentirne la fruibilità da parte dei membri stranieri del consorzio medesimo e della Commissione europea;

svolgendo la seguente attività:

Attività di trascrizione e traduzione in lingua inglese di file audio, in particolare il collaboratore dovrà:

Trascrivere, nei modelli di questionario in lingua italiana, consegnati dal responsabile del progetto, le risposte alle interviste registrate su file audio in lingua italiana;

Pseudonimizzare le trascrizioni, secondo le indicazioni fornite dal responsabile del progetto;

Tradurre in lingua inglese le risposte trascritte, sui modelli di questionario in inglese forniti dal responsabile del progetto.

Visto: il verbale di selezione del 14/02/2019 da cui risulta vincitrice la Dr.ssa Giulia Di Pietro;

Considerato: che l'importo lordo pari a Euro 5.315,00 risulta congruo per l'attività in esso dedotta;

Verificato: il budget nell'ambito del progetto DGJUST17FVILL_01 U-Gov 22404 del Dipartimento di Studi Internazionali Giuridici e Storico Politici;

Visto: il verbale del 14/02/2019 da cui risultano attribuiti ai candidati i seguenti punteggi:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

COGNOME	NOME	LUOGO	DATA DI NASCITA	PUNTI
Di Pietro	Giulia	Genzano di Roma RM	30/03/1992	85/100
Rotondi	Chiara	Cambridge	21/07/1982	80/100

DETERMINA

L'approvazione degli atti della procedura comparativa 803/2019 del 17/01/2019;

La stipula di un contratto individuale di collaborazione alla Dr.ssa Giulia Di Pietro per attività di supporto alla ricerca finalizzata al raggiungimento dei seguenti obiettivi:

- l'incarico mira ad assicurare la corretta e tempestiva trascrizione e traduzione in lingua inglese delle risposte alle interviste effettuate agli operatori pratici secondo il questionario approvato dal consorzio di ricerca, sull'applicazione dei regolamenti europei nn. 805/2204, 1896/2006, 861/2007 e 655/2014, al fine di consentirne la fruibilità da parte dei membri stranieri del consorzio medesimo e della Commissione europea;

Svolgendo la seguente attività:

Attività di trascrizione e traduzione in lingua inglese di file audio, in particolare il collaboratore dovrà:

- Trascrivere, nei modelli di questionario in lingua italiana, consegnati dal responsabile del progetto, le risposte alle interviste registrate su file audio in lingua italiana;
- Pseudonimizzare le trascrizioni, secondo le indicazioni fornite dal responsabile del progetto;
- Tradurre in lingua inglese le risposte trascritte, sui modelli di questionario in inglese forniti dal responsabile del progetto.

Tale attività sarà da svolgersi nell'ambito del Progetto: Informed Choices in Cross-Border Enforcement - IC2BE, Codice Cup G47G17000140006.

Il contratto, che prevede un importo lordo al collaboratore pari a Euro 5.315,00, avrà la durata di n. 2 mesi e sarà svolto a favore del Dipartimento di Studi Internazionali Giuridici e Storico Politici;

Il corretto svolgimento dell'incarico sarà verificato dalla Prof.ssa Francesca Villata;

Il costo di 7000,1300 euro graverà sul progetto DGJUST17FVILL_01 U-Gov 22404 del Dipartimento di Studi Internazionali Giuridici e Storico Politici.

IL DIRETTORE GENERALE

Roberto Conte